



RFJA-32B-SL

EN Switch unit for shutters
PL Aktor żaluzjowy



iNELS
RF Control

02-152/2021 Rev.0



- Newly produced drivers work in the RFIO² data protocol mode. These drivers are loaded in the actuators in a different way than before. Among other things, it eliminates the risk of inadvertently loading another randomly occurring controller within range.
- Drivers can still be switched to so-called compatibility mode, and loaded in a simpler (older way)
- The mode in which the controller is located is indicated after inserting the battery and after 5 seconds have passed, at which the LED is lit by subsequent different intervals of flashing of the LED.

RFIO² mode

= Double flash (flash, flash, gap, flash, flash)

Compatibility mode

= Flash fast (flash, flash, flash, flash, flash)

- If you do not want to change the function of the controller, you must not press any buttons during this time.
- If we need to change the operating mode of the controller, after inserting the battery, when the LED is permanently lit, we press at the same time:
 - button 1 and 3 on RF KEY-40/60
 - button 1 and 2 on RFWB-20/40
 - button 1 and 2 on RFGB-20/40
 - button 1 and 2 on RF KEY

you hold the buttons until the LED starts to signal the changed mode (double flash or fast flash). After that, the buttons must be released. The selected mode of the function is stored in memory and after replacing the battery, the controller continues to operate in the same mode.

NOTE: after each removal of the battery, we press one of the buttons several times to discharge the device and reinsert the battery

UPDATE THE CONTROLLER ACTUATORS IN RFIO² MODE

If the controller is used in RFIO² mode, then to update the controller actuators, it is necessary to switch not only the actuator to the update mode (according to the instructions for the actuator), but also the controller in the following way: You remove the battery from the controller, press some of the buttons several times to discharge the device, and reinsert the battery. At the moment when the LED lights up, you press the 1 button and hold it down until the controller starts signaling the updating mode with a short flashing of the LED. Then you release the button and the controller now works in RFIO² update mode. To end the update mode, you remove the battery, press one of the buttons several times, and then reinsert the battery. Now you do not press any button and the controller starts again in RFIO² operating mode.



- Nowo wyprodukowane sterowniki pracują w trybie protokołu danych RFIO². Te urządzenia sterujące są programowane do aktorów w inny sposób niż wcześniej. To między innymi wyeliminowało ryzyko nieumyślnego programowania innego urządzenia znajdującego się w zasięgu.
- Sterowniki nadal można przełączać w tzw. tryb zgodności i programować je w prostszy (starszy) sposób
- Tryb, w którym znajduje się sterownik, sygnalizowany jest po włożeniu baterii i po upływie 5 s, podczas których dioda LED świeci w następujących rodzajach jej migania.

Tryb RFIO²

= podwójne mignięcie (flash, flash, przerwa, flash, flash)

Tryb zgodności

= szybkie miganie (flash, flash, flash, flash)

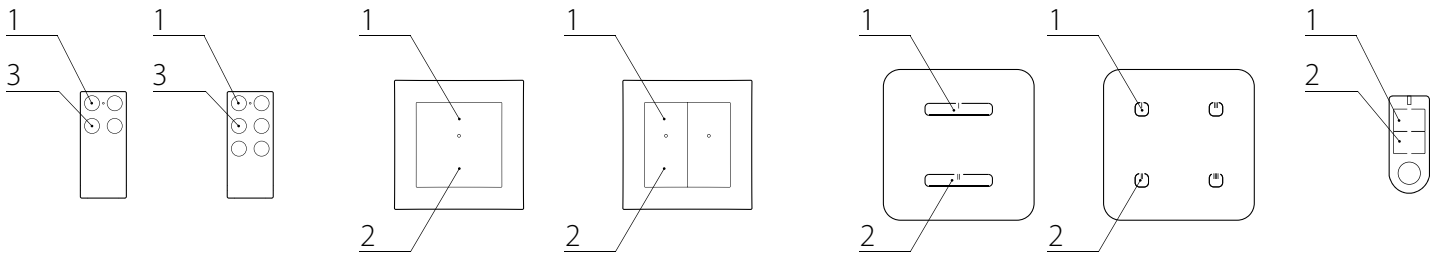
- Jeśli nie chcemy zmieniać funkcji sterownika, nie wolno nam w tym czasie naciskać żadnych przycisków.
- Jeżeli potrzebujemy zmienić tryb pracy sterownika, po włożeniu baterii, gdy dioda LED świeci światłem ciągłym, wciskamy jednocześnie:
 - przycisk 1 i 3 dla RF KEY-40/60
 - przycisk 1 i 2 dla RFWB-20/40
 - przycisk 1 i 2 dla RFGB-20/40
 - przycisk 1 i 2 dla RF KEY

trzymamy przyciski do momentu, aż dioda LED zacznie sygnalizować zmianę trybu (podwójne lub szybkie mignięcie). Następnie przyciski muszą zostać zwolnione. Wybrany tryb funkcji jest zapisywany w pamięci. Po wymianie baterii sterownik kontynuuje pracę w tym samym trybie

UWAGA: za każdym razem, gdy wyjmiesz baterię, naciśnij kilkakrotnie jeden z przycisków w celu rozładowania urządzenia, i włóż ponownie baterię.

PROGRAMOWANIE STEROWNIKÓW DO AKTORÓW W TRYBIE RFIO²

Jeżeli sterownik pracuje w trybie RFIO², to w celu programowania sterownika do aktorów należy przełączyć w tryb programowania nie tylko aktor (zgodnie z instrukcją obsługi aktora), ale również sterownik w następujący sposób: Wyjmij baterię ze sterownika, naciśnij kilkakrotnie jeden z przycisków w celu rozładowania urządzenia, i włóż ponownie baterię. W momencie zaświecenia się diody LED naciskamy przycisk 1 i trzymamy wciśnięty do momentu, aż serownik zacznie sygnalizować tryb programowania krótkim mignięciem diody LED. Następnie zwolnij przycisk, sterownik znajdzie się w trybie programowania RFIO². Aby zakończyć tryb programowania wyjmij baterię, kilkakrotnie naciśnij jeden z przycisków, a następnie ponownie włóż baterię. Teraz nie naciskaj żadnego przycisku, sterownik ponownie uruchomi się w trybie pracy RFIO².



Characteristics / Charakterystyka

- The switching unit for blinds has 2 output channels used to control garage doors, gates, blinds, awnings, etc.
- It can be combined with Control or System units iNELS RF Control.
- The BOX design lets you mount it right in an installation box, a ceiling or motor drive cover.
- RFJA-32B/230V (120V): connection of switched load 2x 8 A (2x 2 000 W), with the ability to connect existing buttons.
- Short presses of the controller enable tilting of lamellas, and a long press enables you to draw the blinds up or down to the end position.
- Each of the units may be controlled by up to 25 channels (1 channel represents one assigned controller).
- The programming button on the unit is also used for manual control of the output.
- For components it is possible to set the repeater function via the RFAF / USB service device.
- Range up to 200 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO² that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control² (RFIO²).

- Aktor przełączający do żaluzji ma 2 kanały wyjściowe, służące do sterowania bramami garażowymi, bramkami, żaluzjami, markizami...
- Można go połączyć ze sterownikami oraz urządzeniami systemowymi iNELS RF Control.
- Wykonanie BOX pozwala na montaż do puszkii instalacyjnej, sufitu lub pokrywy napędu.
- Podłączenie włączanego obciążenia 2 x 8 A (2 x 2000W).
- Krótkie naciśnięcia sterownika pozwala na poziome wychylenie listew, długie naciśnięcie spowoduje wyciągnięcie / opuszczenie żaluzji do pozycji krańcowej.
- Każdy aktor może być sterowany aż z 25 kanałów (1 kanał reprezentuje jeden przypisany sterownik).
- Przycisk do programowania na urządzeniu służy również do ręcznego sterowania wyjściem.
- W urządzeniach oznaczonych jako iNELS RF Control² (RFIO²) można ustawić funkcję wzmacniacza sygnału (repeatera) za pomocą urządzenia serwisowego RFAF/USB.
- Zasięg do 100 m (w wolnej przestrzeni), w przypadku niewystarczającego sygnału pomiędzy sterownikiem oraz urządzeniem użyj wzmacniacza sygnału (repeatera) RFRP-20 lub urządzenia z protokołem RFIO², wspierającego tę funkcję.
- Częstotliwość komunikacji z dwukierunkowym protokołem iNELS RF Control² (RFIO²).

Assembly / Montaż

mounting into a non-conductive housing / montaż do nieprzewodzącej pokrywy napędu

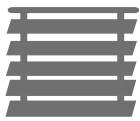


flush mounting / montaż do puszkii instalacyjnej



ceiling mounted / montaż w suficie





RFJA-32B-SL

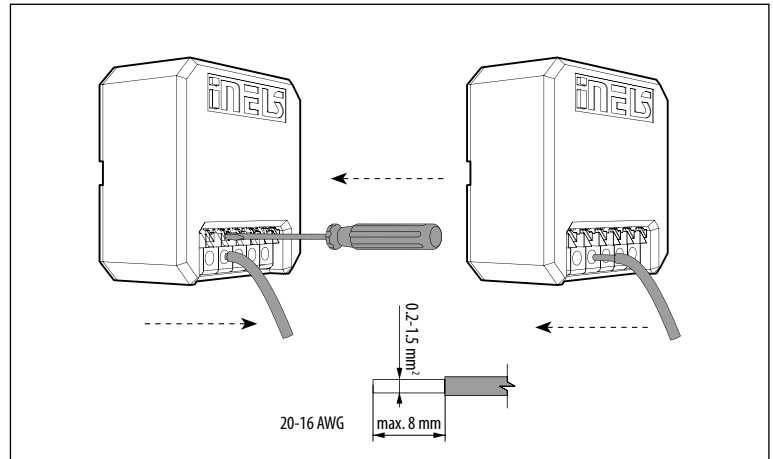
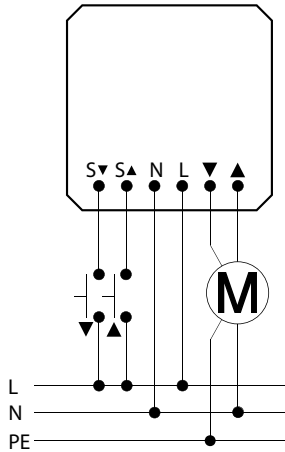
EN Switch unit for shutters
PL Aktor żaluzjiowy

iNELS

RF Control

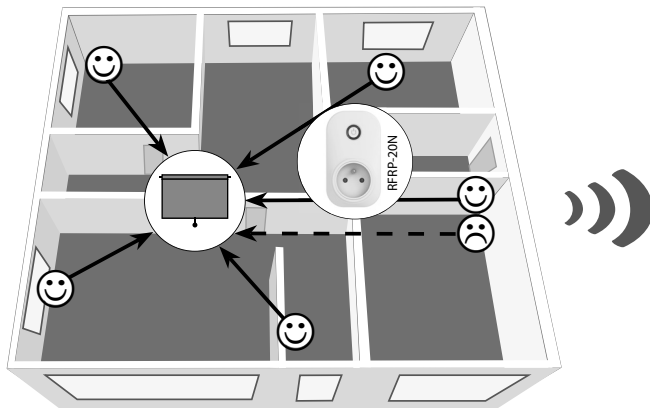
02-152/2021 Rev.0

Connection / Podłączenie



Radio frequency signal penetration through various construction materials /

Przenikanie fal radiowych przez różnego rodzaju materiały budowlane

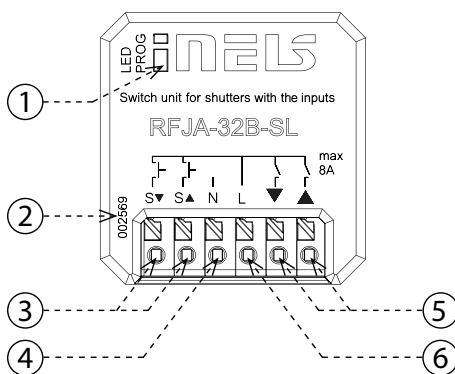


60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
ściana z cegły	konstrukcje drewniane z płytami gipsowo-kartonowymi	ściana żelbetowa	ścianki metalowe	zwykłe szkło

For more information, see "Installation manual iNELS RF Control":
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Szczegółowe informacje znajdziesz na stronie "Installation manual iNELS RF Control":
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Indication, manual control / Sygnalizacja, sterowanie ręczne



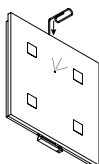
1. LED / button PROG
2. Addresses for individual relays (channels)
3. Terminal block - connection for external button
4. Terminal block - connecting the neutral conductor
5. Terminal block - load connection
6. Terminal block for connecting the phase conductor

- LED STATUS - indication of the device status.
- Manual control is performed by pressing the PROG button.
- Programming is performed by pressing the PROG button for more than 1s.
- Terminal block for connection of buttons. S ▲ - direction button up S ▼ - button down. In the programming and operating mode, the LED on the component lights up at the same time each time the button is pressed - this indicates the incoming command.

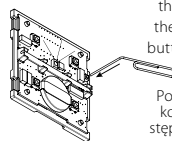
1. LED / przycisk PROG
2. Adresy poszczególnych przekaźników (kanałów)
3. Listwa zaciskowa - podłączenie istniejącego włącznika
4. Listwa zaciskowa - podłączenia przewodu neutralnego
5. Listwa zaciskowa - podłączenia obciążenia
6. Listwa zaciskowa - podłączenia przewodu fazowego

- LED STATUS - sygnalizacja stanu pracy urządzenia.
- Sterowanie ręczne poprzez naciśnięcie przycisku PROG < 1s.
- Programowanie poprzez naciśnięcie przycisku PROG > 1s.
- Blok zacisków do podłączenia przycisków. S ▲ - przycisk Góra, S ▼ - przycisk Dół. W trybie programowania oraz usuwania każde naciśnięcie przycisku sterownika równocześnie na długo świeci LED na urządzeniu - przez co sygnalizuje odbiór polecenia.

Use a suitable tool (paper clip, screwdriver) to push on the control pin. The batteries are raised and the programming button is released.

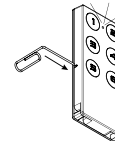


Użyj odpowiedniego narzędzia (spinacz do papieru, śrubokręt), aby wcisnąć kolek kontrolny. Baterie są podnoszone i przycisk programowania zostaje zwolniony.



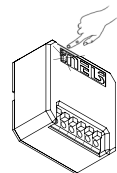
After removing the control flaps, the programming button is accessible.

Po zdjęciu kłapek kontrolnych dostępny jest przycisk programowania.



The programming button is operated with a suitable thin tool.

Przycisk programowania jest obsługiwany za pomocą odpowiedniego cienkiego narzędzia.





RFJA-32B-SL

EN Switch unit for shutters
PL Aktor żaluzjowy



RF Control

02-152/2021 Rev.0

Functions and programming with RF transmitters / Funkcje oraz programowanie ze sterowników RF

Function description / Opis funkcji

Shooting fins, short travel.
Wychylanie listew, krótki ruch.

< 3 s

Blinds starts / descend to the end position.
Żaluzja opuści się / wyciągnie do pozycji końcowej.

> 3 s

Programming / Programowanie

1

XX PROG < 1s

Repeatedly press of programming button on actuator RFJA for no longer than 1 second will roll up shutters into final upper position.
Powtarzanymi naciśnięciami przycisku PROG na urządzeniu RFJA na mniej niż 1 sekundę, żaluzje zostaną wyciągnięte do górnej pozycji końcowej.

2

1x PROG > 1s

Press of programming button on actuator RFJA for 1 second will activate actuator RFJA into programming mode. LED is flashing in 1s interval.
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFJA na 1 sekundę, urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.

3

1x

Select and press one button on wireless switch, to this button will be assigned Function 1. Second control position "down", will be assigned automatically (on the same half of wireless switch).
Naciśnięcie wybranego przycisku na sterowniku RF przypisze funkcję "w górę". Pozycja druga sterowania - "w dół" - zostaje przypisana automatycznie (przy 4-przyciskowym sterowniku RF, w tej samej połowie).

4

1x PROG > 5s

Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval.
Po naciśnięciu przycisku PROG na dłużej niż 5 sekund, urządzenie wchodzi w tryb ustawienia czasu. Dioda LED 2x mignie w odstępie 1s.

5

=1s ... 4min. + 2s

Press of the button on wireless switch with assigned function for shutters down will roll the shutters down. Release the press of this button 2 seconds after the shutter is stopped by lower final switch.
Naciśnięcie wybranego przycisku na sterowniku RF, przypisanego do opuszczenia żaluzji, spowoduje jej opuszczanie. Zwolnij przycisk po 2 sekundach od zatrzymania się żaluzji w dolnej pozycji końcowej.

6

=1s ... 4min. + 2s

Press of the button on wireless switch with assigned function for shutters up will roll the shutters up. Release the press of this button 2 seconds after the shutter is stopped by upper final switch. Duration of rolling up and down is then saved into memory of receiver.
Naciśnięcie wybranego przycisku na sterowniku RF, przypisanego do wyciągnięcia żaluzji, spowoduje jej wyciąganie. Zwolnij przycisk po 2 sekundach od zatrzymania się żaluzji w górnej pozycji końcowej.

7

1x PROG < 1s

Press of programming button on receiver RFJA shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFJA krótszym niż 1 sekunda, następuje koniec trybu programowania (LED gaśnie).

Delete actuator / Kasowanie ustawień urządzenia

Deleting one position of the transmitter / Kasowanie jednej pozycji sterownika

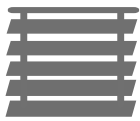
1x PROG > 5s

By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one transmitter activates. LED flashes 4x in each 1s interval. Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory. The LED goes out and the actuator returns to operating mode.
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFJA na 5 s, uaktywni się kasowanie jednej pozycji sterownika. LED 4-krotnie w odstępach 1 sekundowych mignie. Naciśnięcie przypisanego przycisku na sterowniku usunie ustawienia z pamięci urządzenia. Dioda LED zgaśnie, urządzenie wróci do trybu roboczego.

Deleting the entire memory / Kasowanie całej pamięci

1x PROG > 8s

By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. LED flashes 4x in each 1s interval. The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min). You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s.
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFJA na 8 s, skasowana zostanie cała pamięć urządzenia. LED 4-krotnie w odstępach 1 sekundowych mignie. Urządzenie wchodzi w tryb programowania, dioda LED miga w odstępie 0.5s (przez maks. 4 min). Powrót do trybu roboczego następuje po naciśnięciu przycisku PROG na mniej niż 1 s.



RFJA-32B-SL

EN Switch unit for shutters
PL Aktor żaluzjowy

INELS

RF Control

02-152/2021 Rev.0

Technical parameters / Dane techniczne

Supply voltage:	Napięcie zasilania:	230 V AC
Supply voltage frequency:	Częstotliwość napięcia zasilającego:	50-60 Hz
Apparent power:	Moc pozorna:	7 VA / $\cos \varphi = 0.1$
Dissipated power:	Moc rozproszona:	0.7 W
Supply voltage tolerance:	Tolerancja napięcia zasilania:	+10 %; -15 %
Output	Wyjście	
Contacts:	Ilość styków:	2x switching / przełączany (AgSnO2)
Rated current:	Prąd znamionowy:	8 A / AC1
Switching power:	Moc włączana:	2000 VA / AC1
Peak current:	Prąd szczytowy:	10 A / <3 s
Switching voltage:	Napięcie włączane:	250 V AC1
Mechanical service life:	Trwałość mechaniczna:	1x10 ⁷
Electrical service life (AC1):	Trwałość elektryczna (AC1):	1x10 ⁵
Control	Sterowanie	
Wirelessly:	Bezprzewodowo:	each of the output up to 25 channels (buttons) / do 32 kanałów (poprzez przyciski)
Communication protocol:	Protokół komunikacyjny:	RFIO2
Frequency:	Częstotliwość:	866–922 MHz
Function repeater:	Funkcja repeater:	yes / tak
Manual control:	Sterowanie ręczne:	button / przycisk PROG (ON/OFF)
External button:	Przycisk zewnętrzny:	max. 100 m
Range:	Zasięg w wolnej przestrzeni:	200 m
Other data	Pozostałe dane	
Operating temperature:	Temperatura robocza:	-15 ...+ 50 °C
Operating position:	Pozycja robocza:	any / dowolna
Mounting:	Umocowanie:	free at lead-in wires / luźne na przewodach doprowadzających
Protection:	Szczelność:	IP30
Overvoltage category:	Kategoria przepięcia:	III.
Contamination degree:	Stopień zanieczyszczenia:	2
Cross-section of connecting wires:	Średnica przewodów:	3x 0.2, 1x 1.5 mm ²
Dimension:	Wymiary:	43 x 44 x 22 mm
Weight:	Waga:	45 g
Related standards:	Normy:	EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Uwaga:

Podczas instalacji systemu iNELS RF Control koniecznym jest dotrzymanie minimalnej odległości 1 cm pomiędzy elementami.

Wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy kolejnymi poleceniami.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Ostrzeżenie

Instrukcja obsługi służy do celów montażu oraz dla użytkowników urządzeń. Instrukcja obsługi zawsze wchodzi w skład opakowania urządzenia. Montaż oraz podłączenie mogą wykonywać wyłącznie osoby z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi, zgodnie z obowiązującymi przepisami, które w odpowiedni sposób zapoznały się z instrukcją obsługi oraz działaniem urządzeń. Bezproblemowe działanie urządzeń jest również zależne od wcześniejszego sposobu transportu, magazynowania oraz manipulacji. W przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia, odkształcenia, awarii lub brakujących elementów, prosimy o nieinstalowanie urządzenia oraz zwrócenie się do sprzedawcy. Urządzenie lub jego części muszą być potraktowane po końcu okresu użytkowania jako odpad elektroniczny. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie przewody, podłączone części lub terminale nie są pod napięciem. W trakcie montażu lub konserwacji koniecznym jest dotrzymanie przepisów bezpieczeństwa, norm, dyrektyw oraz przepisów branżowych, dotyczących pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie należy dotykać części urządzeń pod napięciem - ryzyko zagrożenia życia. Ze względu na właściwe przenikanie fal radiowych RF, pamiętaj o właściwym umieszczeniu urządzeń w budynku, w którym są instalowane. Urządzenia RF Control są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnątrz budynków. Urządzenia nie mogą być instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub plastikowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami - uniemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych. Urządzeń RF Control nie należy używać do sterowania urządzeniami o podwyższonym ryzyku, takimi jak pompy, el. urządzenia grzewcze bez termostatu, windy, dźwigi, itp. - przepływ fal radiowych może być przerwany, naruszony przez przeszkodę, bateria nadajnika może być rozładowana itp. Z wyżej wymienionych powodów może dojść do zakłócenia lub uniemożliwienia sterowania.

